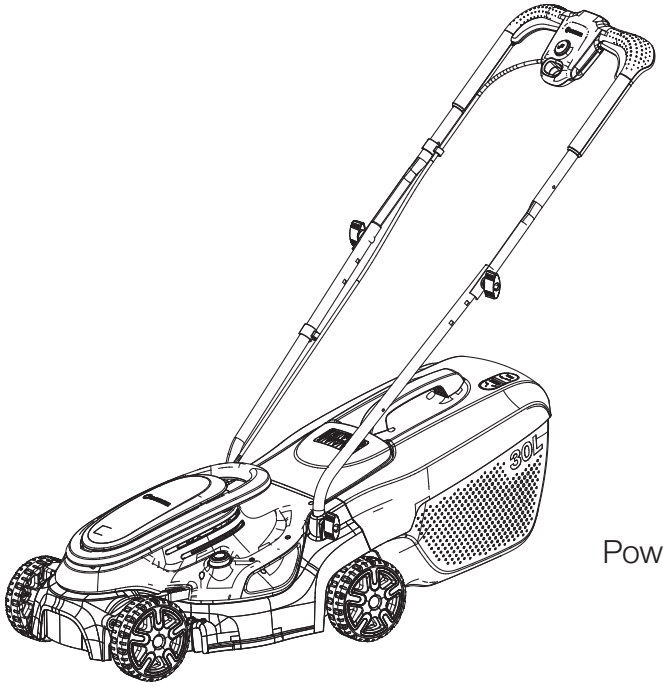
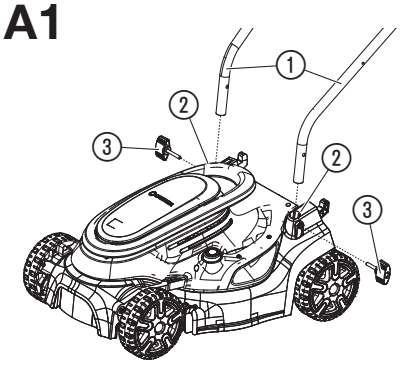
GARDENA®



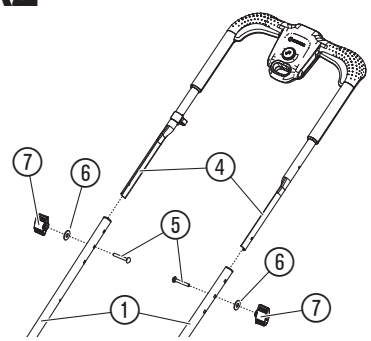
PowerMax 32/18V P4A Art. 14632

CS **Návod k obsluze**
Akumulátorová sekačka na trávník

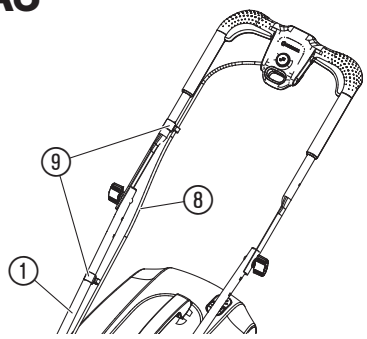
A1



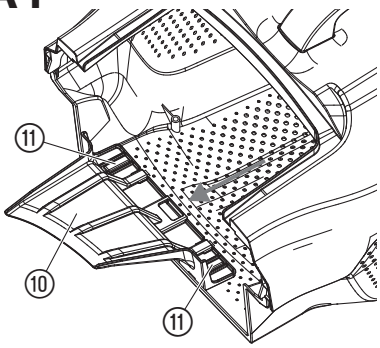
A2



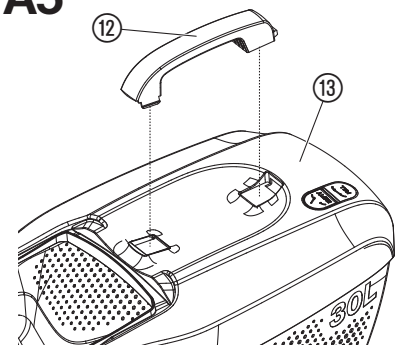
A3



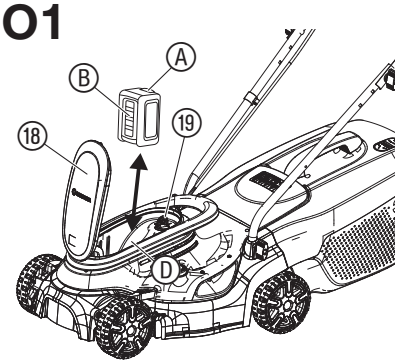
A4



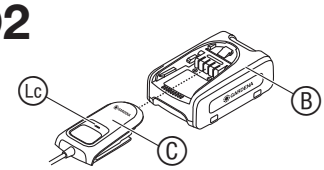
A5



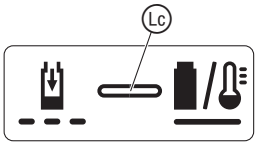
O1



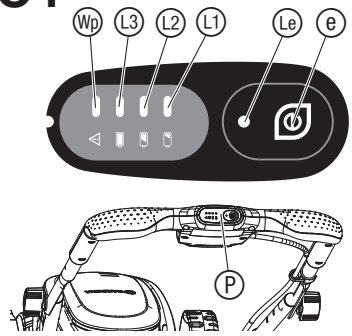
O2



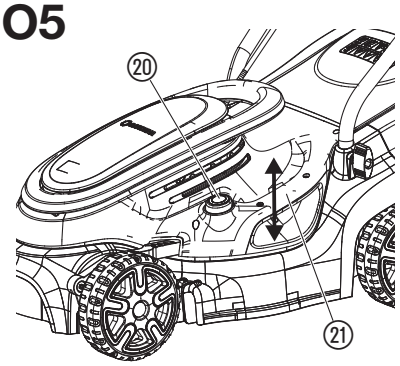
O3



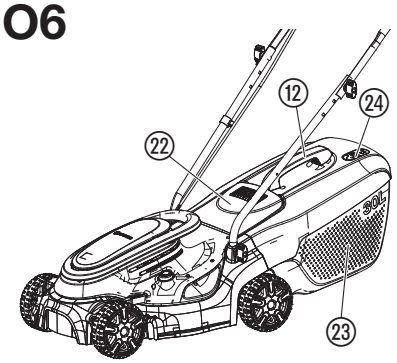
O4



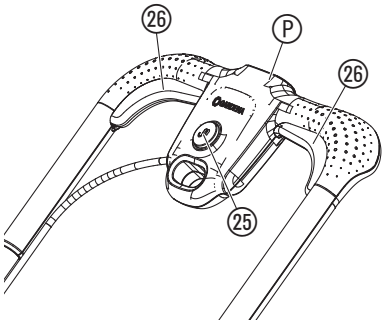
O5



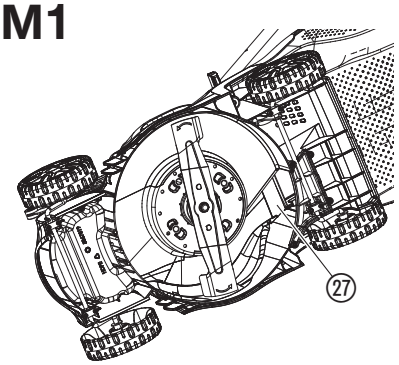
O6



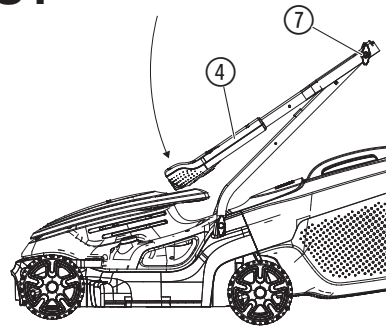
O7



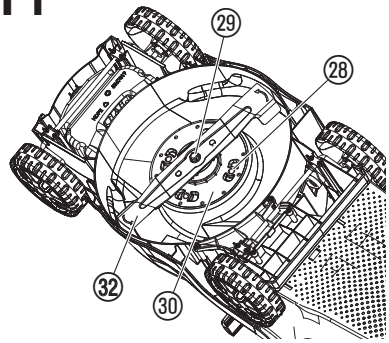
M1



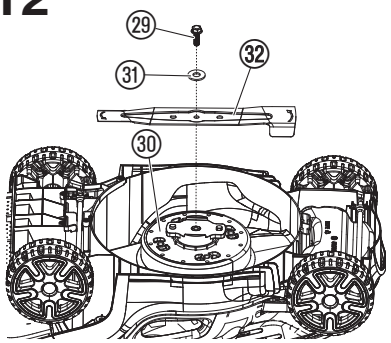
S1



T1



T2



cs Akumulátorová sekačka na trávník

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 84
2. MONTÁŽ 86
3. OBSLUHA 86
4. ÚDRŽBA. 88
5. SKLADOVÁNÍ 88
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB 88
7. TECHNICKÁ DATA 89
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ / NÁHRADNÍ DÍLY 89
9. SERVIS. 89
10. LIKVIDACE 90

Překlad originálních pokynů.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Vysvětlení symbolů:

Přečtěte si návod na provoz.

VÝSTRAHA – Pozor na odhozené předměty – udržujte okolo stojící v bezpečné vzdálenosti.

VÝSTRAHA – Před prováděním údržby nebo pokud je síťové vedení poškozeno vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

VÝSTRAHA – Síťové vedení udržujte v dostatečné vzdálenosti od žacích nožů.

VÝSTRAHA – Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od nožů. Nože běží i po vypnutí motoru dále.

VÝSTRAHA – Akumulátor před údržbou oddělte.

VÝSTRAHA – Před údržbou odstraňte blokovací zařízení.

VÝSTRAHA – Před údržbářskými pracemi stlačte blokovací zařízení.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro stroje

VÝSTRAHA!

Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, kterými je tento stroj opatřen.
Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uložte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení tak, aby byly k dispozici i v budoucnu. *Pojem „Stroj" použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na stroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na stroje napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).*

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.
Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) Se strojem nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.
Stroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c) Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti. *Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.*

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka stroje musí být do použité zásuvky vhodná. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U strojů s ochranou zemněním nepoužívejte žádné adaptéry. *Neupravovaná zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*

b) Vyhněte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.
Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte stroje dešti nebo vlhku.
Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Napájecí kabel nepoužívejte k jinému účelu – stroj nenoste a nezavěšujte za kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel. Nevystavujte kabel horku, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům stroje.
Voda uvnitř elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete se strojem ve venkovním prostředí, použijte jen takové prodlužovací kabely, které jsou také určeny do venkovního prostředí.
Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout provozu stroje ve vlhkém prostoru, použijte proudový chránič s chybovým proudem. *Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorný, dbejte na to, co děláte, a při práci se strojem postupujte s rozumem. Nepracujte se strojem, pokud jste unaven nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
Chvilka nepozornosti při práci se strojem může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle. *Nošení osobní ochranné výstroje, jako jsou protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, vždy podle druhu a použití stroje snižuje riziko úrazů.*

c) Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je stroj vypnut dříve než jej připojíte k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru. *Pokud stroj nosíte s prstem na spínači nebo připojíte zapnutý stroj k elektrickému napájení, může to vést k úrazům.*

d) Odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče na šrouby, dříve než stroj zapnete.
Nástroj nebo klíč zapomenutý v otáčejícím se dílu stroje může způsobit zranění.

e) Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.
Tak můžete stroj lépe kontrolovat v nečekaných situacích.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte dále od pohybujících se dílů.
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.

g) Pokud mají být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně použita.
Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) Nepodlehněte pocitu falešné bezpečnosti a dodržujte bezpečnostní pravidla pro stroje, i když jste s nimi po mnoha použitích dobře seznámeni.
Nepozorná manipulace může vést během zlomků vteřiny k těžkým poraněním.

4) Využití stroje a manipulace s ním

a) Stroj nepřetěžujte. Pro Vaši práci použijte jen k tomu určený stroj.
S vhodným strojem se pracuje lépe a bezpečněji v dané výkonové oblasti.

b) Nepoužívejte stroj, jehož spínač je vadný.
Stroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyndejte akumulátor dříve, než budete provádět nastavení stroje, měnit příslušenství nebo stroj ukládat.
Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění stroje.

d) Nepoužívané stroje ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte používat stroj osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které nečetly tyto pokyny. *Stroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.*

e) Stroje pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují, zda nejsou díly prasklé nebo tak poškozené, že je funkce stroje omezena. Před použitím stroje nechte poškozené díly opravit.
Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými stroji.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. *Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami méně váznou a lépe se vedou.*

g) Používejte stroj, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna.
Použití strojů pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.

h) Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a tuku
Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu stroje v nepředvídaných situacích.

5) Využití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem. *Nabíječka, která je určena pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár.*

b) Ve strojích používejte pouze k tomu určené akumulátory.
Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a požár.

c) Nepoužívané akumulátory udržujte dále od kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.
Zkrat mezi kontakty akumulátorů může mít za následek spáleniny nebo oheň.

d) Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.
Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.

e) Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor.
Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, explozi nebo mohou zvýšit nebezpečí poranění.

f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.
Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.

g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu na provoz. *Špatné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může akumulátor zničit nebo způsobit požár.*

6) Servis

a) Vaše stroje nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s využitím originálních náhradních dílů.
Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost stroje.

b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu. *Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.*

1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro sekačku na trávu

a) Sekačku na trávu nepoužívejte při špatném počasí, zejména ne při bouřce. *To snižuje nebezpečí zasažení bleskem.*

b) Prohledejte oblast sekání, zda se v ní nevyskytují divoká zvířata.
Divoká zvířata mohou být běžícím strojem poraněna.

c) Důkladně zkontrolujte oblast sekání a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.
Vymrštěné díly mohou způsobit poranění.

d) Před použitím strojů vždy zkontrolujte, zda nejsou žací nůž a žací ústrojí opotřebované nebo poškozené.
Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko poranění.

e) Pravidelně kontrolujte, zda není sběrný koš na trávu odřený nebo opotřebovaný.
Opotřebovaný nebo poškozený sběrný koš na trávu zvyšuje riziko poranění.

f) Ochranné kryty nechte na svých místech. Ochranné kryty musí být funkční a řádně upevněné.
Volný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může vést k poranění.

g) Vstupní otvory pro vzduch udržujte volné, bez usazenin.
Zablokované vstupy vzduchu a usazeniny mohou vést k přehřátí nebo požáru.

h) Při provozu stroje noste vždy bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou. Nikdy nepracujte bosi nebo v otevřených sandálech.
Tím zabráníte poranění nohy při kontaktu s rotujícím žacím nožem.

i) Při provozu stroje noste vždy dlouhé kalhoty.
Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými předměty.

j) Neprovozujte stroj ve vlhké trávě. Nikdy přitom neběhejte.
Tím snížíte nebezpečí uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.

k) Neprovozujte stroj na příliš strmých svazích. *Tím minimalizujete riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.*

l) Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; pracujte vždy napříč ke svahu, nikdy ne nahoru nebo dolů, a buďte velmi opatrní při změně směru pohybu. *Tím se sníží riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.*

m) Buďte obzvlášť opatrní při sekání se zpětným pohybem nebo pokud táhnete stroj k sobě. *To snižuje nebezpečí kontaktu s chodidly nebo nohami.*

n) Nedotýkejte se nože nebo jiných nebezpečných dílů, které se ještě pohybují. *Tím minimalizujete riziko poranění pohybujícími se díly.*

o) Než začnete odstraňovat sevřený materiál nebo čistit stroj, ujistěte se, že jsou všechny vypínače vypnuté a akupack je oddělen.
Neočekávaný rozběh stroje může způsobit vážná poranění.

p) Než začnete odstraňovat sevřený materiál nebo čistit stroj, ujistěte se, že jsou všechny vypínače vypnuté a odstraňte bezpečnostní klíč.
Neočekávaný rozběh stroje může způsobit vážná poranění.

Zastavte řezací prostředek, když je nutné stroj při přepravě naklonit, když přejíždíte jiný než travnatý povrch a při transportu stroje na místo použití a zpět.

Při zapínání motoru stroj nenaklánějte, pokud není nutné stroj pro nastartování naklonit. V takovém případě stroj nenaklánějte více, než je nezbytně nutné, a zvedejte pouze tu část, která je od obsluhy dále.

Zastavte stroj, vytáhněte bezpečnostní klíč, vyndejte akumulátor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zastavily:

– Po nárazu do cizího předmětu zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a případná poškození opravte před opětovným uvedením stroje do provozu.
– Pokud stroj začne abnormálně vibrovat, okamžitě zkontrolujte, zda není poškozen, vyměňte nebo opravte všechny poškozené díly a zkontrolujte, které díly jsou uvolněné, a utáhněte je.

Údržbu sekačky provádějte v pravidelných intervalech.
Tím se prodlužuje životnost sekačky.

Používejte pouze náhradní díly doporučené firmou GARDENA.
Jen tak je možné zaručit bezpečný provoz sekačky.

Při nastavování stroje dejte pozor na to, aby nebyly Vaše prsty sevřeny mezi pohybující se řezací prostředky a pevné díly stroje.

Než stroj uskladníte, nechte ho vždy vychladnout.

Při údržbě řezacího ústrojí dbejte na to, že i při vypnutém napájení se může řezací ústrojí ještě pohybovat.

Doporučujeme nosit ochranu sluchu.

1.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny

1.3.1 Využití odpovídající určenému účelu:

Sekačka na trávník GARDENA je určena pro sekání trávy na soukromých domovních zahradách a zahradách v zahrádkářských koloniích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz (profesionální provoz).

NEBEZPEČÍ!
Poranění!

→ Nepoužívejte produkt na sekání keřů, živých plotů, křoví a záhonů s bylinami, na sekání popínavých rostlin nebo trávníku na střechách nebo na balkónech, na rozkouskování větví a na vyrovnávání nerovností v půdě.

→ Nepoužívejte produkt na svazích se sklonem větším než 20°.

1.3.2 Bezpečnostní pokyny pro akumulátory a nabíječky

Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení.
Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Dobře tyto pokyny uchovejte. Nabíječku používejte, pouze pokud máte všechny funkce plně pod kontrolou a můžete je provádět bez omezení nebo jste obdrželi odpovídající pokyny.

→ Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.
Tím je zajištěno, že si děti s nabíječkou nebudou hrát.

→ Nabíjejte pouze akumulátory Li-Ion typ PBA 18V systému POWER FOR ALL od kapacity 1,5 Ah (od 5 akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které k nabíjení nejsou určeny.
Jinak hrozí nebezpečí požáru a exploze.

→ **Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhku.**
Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ Nabíječku udržujte v čistotě.
Znečištění zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

→ Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a konektor. Pokud zjistíte nějaké poškození, nabíječku nepoužívejte. Sami nabíječku neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.
Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

→ Nabíječku neprovozujte na snadno zápalném podkladu (např. papír, textil atd.) resp. v hořlavém prostředí.
Teplo, které se při nabíjení vyvíjí, znamená riziko požáru.

→ Pokud je nutná výměna napájecího kabelu, musí být provedena servisem GARDENA nebo servisem autorizovaným pro elektrické přístroje GARDENA, aby bylo vyloučeno ohrožení bezpečnosti.

→ Pokud se produkt nabíjí, nepoužívejte ho.

→ Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro akumulátory 18V Li-ion systému POWER FOR ALL.

→ Akumulátory používejte pouze v produktech partnerů systému POWER FOR ALL. Akumulátory 18V označené POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V produkty partnerů systému POWER FOR ALL.

→ Dodržujte doporučení týkající se akumulátorů uvedené v návodu na provoz Vašeho produktu. Jen tak mohou být akumulátor a produkt bezpečně provozovány a akumulátory jsou chráněny před nebezpečným přetížením.

→ Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučeny výrobcem nebo partnerem systému POWER FOR ALL.
Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár. (akumulátor typ: PBA 18V... / kompatibilní nabíječky: AL 18...).

→ Akumulátor je expedován částečně nabitý.
Pro zajištění plného výkonu akumulátoru, nabijte akumulátor před prvním použitím úplně v nabíječce.

→ **Akumulátory udržujte mimo dosah dětí.**

→ **Akumulátor neotvírejte.**
Mohlo by dojít ke zkratu.

→ **Při poškození a neodborném použití akumulátoru z něj mohou vycházet páry. Akumulátor může hořet nebo explodovat.**
Při potížích přiveďte čerstvý vzduch a vyhledejte lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.

→ **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytékat hořlavá kapalina. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.**
Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.

→ **Při vadném akumulátoru může kapalina vytékat a smočit okolní předměty. Dotčené díly zkontrolujte.**
Vyčistěte je nebo je případně vyměňte.

→ **Akumulátor nezkratujte. Dohlédněte, aby nebyly nepoužívané akumulátory v blízkosti kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.**
Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo oheň.

→ **Po použití mohou být kontakty baterie horké. Při odstraňování baterie dejte pozor na horké kontakty.**

→ **Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako např. hřebíkem nebo šroubovákem nebo působením vnější síly.**
Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.

→ **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.**
Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

→ **Akumulátor chraňte před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.**
Nebezpečí exploze a zkratu.

→ **Akumulátor provozujte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu –20 °C až +50 °C.**
Nenechte akumulátor např. v létě ležet v autě. Při teplotách <0 °C může být v závislosti na přístroji omezen výkon.

→ **Akumulátor nabíjejte jen při okolních teplotách v rozsahu 0 °C až +45 °C. Nabíjejte akumulátor pomocí USB přípoje jen při teplotách okolí v rozsahu +10 °C až +35 °C.** Nabíjení mimo uvedený rozsah teplot může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.

→ **Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.**

1.3.3 Dodatečné elektrické bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ!
Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

→ Pokud akumulátor není používán, tak ho vyndejte.

→ Nepoužívejte v oblastech ohrožených explozí.

→ V případě nouze akumulátor vyndejte.

→ V případě nouze použijte bezpečnostní vypínač.

→ Akumulátorový produkt používejte jen při teplotách 0 °C až 40 °C.

→ Produkt nepoužívejte za deště nebo vlhka.

→ Kontakty akumulátoru chraňte před vlhkostí.

1.3.4 Dodatečné osobní bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ!
Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylénových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení.

→ **Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.**

→ Nesekejte trávu tažením stroje směrem k sobě.

→ Před uskladněním vyčistěte vstupy vzduchu kartáčem.

→ Při používání sekačky nesahejte do otvorů.

→ Zdravotně postižené nebo slabé osoby by měly pro transport požádat o pomoc druhou osobu (váha).

→ Produkt nedemontujte více než byl stav při dodání.

→ Noste rukavice, protiprokluzové boty a ochranné brýle.

→ Sekačku startujte pouze s přímo namontovaným úchytem.

→ Zabraňte přetížení sekačky.

→ Nepracujte s produktem, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

2. MONTÁŽ

NEBEZPEČÍ!
Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Noste ochranné rukavice.

→ Počkejte, až se nůž zastaví.

→ Odstraňte bezpečnostní klíč.

2.1 Montáž spodní násady [obr. A1]:

1. Zasuňte obě spodní násady ① do úchytů násady ②.
   Zajistěte, aby byly násady úplně zasunuty a aby byly otvory v násadách a v úchytech násady vyrovnány.
2. Zastrčte oba křídlové šrouby ③ do otvorů v úchytech násady ②.
3. Oba křídlové šrouby ③ dotáhněte.
   Zajistěte, aby byly křídlové šrouby úplně dotaženy.

2.2 Montáž horní násady [obr. A2]:

Horní násada ④ může být kvůli nastavení výšky namontována na spodní násadu ① ve 3 polohách.

2.2.1 Pracovní poloha:

→ Nastavte výšku násady tak, abyste byli při používání sekačky ve vzpřímené poloze.

Poloha	Výška rukojeti nad podlahou
Spodní otvor	91 cm
Střední otvor	94 cm
Horní otvor	97 cm

1. Zasuňte horní násadu ④ na spodní násady ①.
   Ujistěte se, že jsou násady úplně zasunuty a že jsou požadované otvory v násadách v zákrytu.
2. Prostrčte oba šrouby ⑤ otvory.
3. Nasaďte obě podložky ⑥ a obě křídlové matice ⑦ na šrouby ⑤.
4. Obě křídlové matice ⑦ dotáhněte.

2.3 Připevnění kabelu na násadu [obr. A3]:

1. Připevněte svorky ⑨ do k tomu určených otvorů na násadě ①.
2. Kabel ⑧ připevněte na svorkách ⑨ k násadě ①.
   Zajistěte, aby nebyl kabel sevřen mezi násadu a sekačku, protože by se mohl poškodit.

2.4 Montáž sběrného koše [obr. A4/A5]:

1. Posuňte jazýčky ⑩ zezadu do spojek ⑪ na sběrném koši tak, až spojky slyšitelně zaklapnou.
   Ujistěte se, že všechny spojky zapadly.
2. Zasuňte nejprve rukojeť ⑫ sběrného koše vzadu do víka ⑬ sběrného koše.
3. Pak zatlačte rukojeť ⑫ sběrného koše vpředu do víka ⑬ sběrného koše tak, až spoje slyšitelně zaklapnou.
   Ujistěte se, že všechny spojky zapadly.

3. OBSLUHA

NEBEZPEČÍ!
Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Noste ochranné rukavice.

→ Počkejte, až se nůž zastaví.

→ Odstraňte bezpečnostní klíč.

3.1 Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:

POZOR!

Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

→ Dbejte na síťové napětí.

U akumulátorových sekaček GARDENA č.v. 14632-55 nejsou akumulátor a nabíječka v rozsahu dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Otevřete víko ⑱ úchytu akumulátoru Ⓓ.
2. Stlačte odblokovací tlačítko Ⓐ a akumulátor Ⓑ vyndejte z úchytu akumulátoru Ⓓ.
3. Nabíječku Ⓒ připojte do síťové zásuvky.
4. Nasuňte nabíječku akumulátorů Ⓒ na akumulátor Ⓑ.

Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru Ⓛc na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru Ⓛc na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

5. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
6. Když je akumulátor Ⓑ plně nabit, může být akumulátor Ⓑ oddělen od nabíječky Ⓒ.

3.2 Význam indikačních prvků:

3.2.1 Indikace na nabíječce [obr. O3]:

likající světlo kontrolky nabíjení akumulátoru Ⓛc	Nabíjení je signalizováno **blikáním** kontrolky nabíjení akumulátoru Ⓛc. **Poznámka:** Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.
Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru Ⓛc	**Trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru Ⓛc signalizuje, že je akumulátor plně nabit **nebo** že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet. Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru Ⓛc, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

3.2.2 Indikátor stavu nabití akumulátoru Ⓟ na produktu [obr. O4]:

Po startu produktu se na 5 sekund zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru Ⓟ.

Indikátor stavu nabití akumulátoru	Stav nabití akumulátoru
Ⓛ1, Ⓛ2 a Ⓛ3 svítí zeleně	67 – 100 % nabito
Ⓛ1 a Ⓛ2 svítí zeleně	34 – 66 % nabito
Ⓛ1 svítí zeleně	11 – 33 % nabito
Ⓛ1 bliká zeleně	0 – 10 % nabito

Pokud LED Ⓛ1 bliká zeleně, musí být akumulátor nabit.

Pokud svítí nebo bliká chybová LED Ⓦb, viz 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB.

3.2.3 Tlačítko Eco [obr. O4]:

Režim Eco snižuje otáčky motoru na 3100 ot/min pro dosažení maximální doby chodu na akumulátor.

3.2.3.1 Aktivace režimu Eco:

→ Stlačte tlačítko Eco ⓔ na ovládacím panelu.
Režim Eco je aktivován a LED dioda Ⓛe svítí.

3.2.3.2 Deaktivace režimu Eco:

→ Stlačte tlačítko Eco ⓔ na ovládacím panelu.
Režim Eco je deaktivován a LED dioda Ⓛe nesvítí.

3.3 Nastavení výšky řezu [obr. O5]:

Výšku řezu lze nastavit ve 4 polohách v rozsahu 35 – 65 mm.

3.3.1 Zmenšení výšky řezu:

→ Pro snížení výšky řezu stlačte tlačítko ⑳ a rukojeť ㉑ stlačte dolu.

3.3.2 Zvětšení výšky řezu:

→ Pro zvětšení výšky řezu stlačte tlačítko ⑳ a rukojeť ㉑ stlačte nahoru.

3.4 Sekání se sběrným košem [obr. O6]:

NEBEZPEČÍ!
Řezné poranění nožem!
Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.
→ Do vyhazovacího otvoru nesahejte.

3.4.1 Nasaďte sběrný koš do sekačky:

1. Zvedněte ochrannou klapku ㉒.
2. Nasaďte sběrný koš ㉓ pomocí rukojeti sběrného koše ⑫ do sekačky.
Zajistěte, aby sběrný koš pevně seděl.
3. Spusťte sekačku.

3.4.2 Vyprázdnění sběrného koše:

Při sekání se otevře indikátor naplnění ㉔. Pokud se během sekání zavře, je sběrný koš plný.

1. Když je sběrný koš ㉓ plný, sekačku zastavte.
2. Zvedněte ochrannou klapku ㉒.
3. Vyjměte sběrný koš pomocí rukojeti sběrného koše ⑫.
4. Sběrný koš ㉓ vyprázdněte.

3.5 Spuštění/zastavení sekačky [obr. O1/O7]:

NEBEZPEČÍ!
Poranění!
Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění startovní páčky nezastaví.
→ Nepřemosťujte bezpečnostní zařízení nebo spínač.
→ Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.

3.5.1 Spuštění sekačky:

Produkt je vybaven dvouručním bezpečnostním přípravkem (spouštěcí páčka a bezpečnostní uzávěra), který zbraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

Jsou použity dvě startovní páčky ㉖. Při spouštění musí být jedna z nich použita.

Doporučujeme jen akumulátory 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**č.v. 14905**) nebo větší.

1. Otevřete víko ⑱ úchytu akumulátoru Ⓓ.
2. Nasaďte akumulátor Ⓑ do úchytu akumulátoru Ⓓ tak, až zřetelně zaklapne.
3. Zasuňte bezpečnostní klíč ⑲ do sekačky, a otočte ho do polohy **1**.
4. Zavřete víko ⑱ úchytu akumulátoru Ⓓ.
5. Stlačte jednou rukou bezpečnostní uzávěr ㉕ a druhou rukou zatáhněte startovní páčku ㉖ k rukojeti.
Sekačka startuje a na 5 sekund se rozsvítí indikátor stavu nabití akumulátoru Ⓟ.
6. Pusťte bezpečnostní uzávěr ㉕.

3.5.2 Zastavení sekačky:

1. Pusťte startovní páčku ㉖.
Sekačka se zastaví.
2. Otočte bezpečnostní klíč ⑲ do polohy **0**, a vytáhněte ho, aby se zabránilo vybíjení akumulátoru.

3.6 Tipy pro sekání:

3.6.1 Tipy pro použití sekačky:

Pokud se sekaný materiál nachází ve výstupním otvoru, zatáhněte sekačku asi 1 m zpět, aby mohl sekaný materiál vypadnout dolu.

Pro získání pěstěného trávníku vám doporučujeme sekat trávník pokud možno pravidelně jednou týdně. Trávník bude hustší, pokud se bude pravidelně sekat.

Po delší přestávce v sekání (po dovolené) sekejte nejprve v jednom směru s největší výškou sekání a pak napříč s požadovanou výškou sekání. To zabrání možnému zablokování nože větším množstvím trávy.

Trávník sekejte pokud možno pouze v suchém stavu. Pokud je tráva vlhká, bude řez nepravidelný.

3.6.2 Řezný výkon a nabití akumulátoru:

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako jsou vlhkost, hustota trávy a výška řezu. Pro dosažení maximální posečené plochy sekačku pokud možno často nevypínejte a nezapínejte, protože tím se snižuje doba chodu na akumulátor. Řezný výkon nabitého akumulátoru lze optimálně využít vyšší výškou řezu a častým sekáním.

Režim Eco snižuje otáčky motoru na 3100 ot/min pro dosažení maximální doby chodu na akumulátor.

3.6.3 Posečená plocha na nabití akumulátoru:

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 200 m²
Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 250 m²
Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 300 m²

4. ÚDRŽBA

NEBEZPEČÍ!
Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Noste ochranné rukavice.
→ Počkejte, až se nůž zastaví.
→ Odstraňte bezpečnostní klíč.
→ Akumulátor vyndejte.

4.1 Čištění sekačky:

NEBEZPEČÍ!
Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

→ Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).
→ Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

Větrací štěrbiny musí být vždy čisté.

→ Po každém použití vyčistěte horní a spodní stranu sekačky.

4.1.1 Vyčištění horní strany sekačky:

1. Horní stranu sekačky čistěte vlhkým hadrem.
2. Vyčistěte vzduchové štěrbiny měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

4.1.2 Vyčištění spodku sekačky [obr. M1]:

1. Položte sekačku opatrně na bok.
2. Vyčistěte spodek, nůž a vyhazovací otvor ㉗ měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

4.1.3 Čištění sběrného koše:

→ Sběrný koš čistěte měkkým kartáčkem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

4.2 Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte akumulátor k nabíječce, musí být povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky čisté a suché.

→ Nepoužívejte tekoucí vodu

4.2.1 Čištění akumulátoru:

→ Příležitostně vyčistěte větrací štěrbiny a kontakty akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

4.2.2 Čištění nabíječky akumulátorů:

→ Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

5. SKLADOVÁNÍ

5.1 Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Otočte bezpečnostní klíč ⑲ do polohy **0**, a vytáhněte ho, aby se zabránilo vybíjení akumulátoru.
2. Akumulátor vyndejte.
3. Akumulátor nabijte.
4. Sběrný koš ㉓ vyprázdněte.
5. Vyčistěte sekačku, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
6. Sekačku, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

5.1.1 Skladovací poloha spořící místo [obr. S1]:

1. Obě křídlové matice ⑦ uvolněte.
2. Sklopte horní násadu ④ dolu na sekačku.
   Zajistěte, aby nebyl kabel sevřen mezi horní a spodní násadu, protože by se mohl poškodit.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

NEBEZPEČÍ!
Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Noste ochranné rukavice.
→ Počkejte, až se nůž zastaví.
→ Odstraňte bezpečnostní klíč.
→ Akumulátor vyndejte.

6.1 Výměna nože [obr. T1/T2]:

NEBEZPEČÍ!
Poranění!

Nebezpečí pořezání, pokud je nůž poškozen nebo pokřiven, otáčí se nevyvážený nebo s naraženým ostřím.

→ Nepoužívejte sekačku s poškozeným nebo pokřiveným nožem, nevyváženým nožem nebo naraženým ostřím.
→ Nůž nepřebrušujte.

Náhradní díly GARDENA jsou k dispozici u Vašeho **prodejce GARDENA** nebo v **servisu GARDENA**.

→ Používejte pouze originální **Náhradní nůž GARDENA** **č.v. 4121**

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat vyměnit nůž v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.

1. Zastrčte šroubovák do jednoho z otvorů ㉘ na spodní straně tělesa.
   Šroubovák tak slouží jako zarážka pro nůž.
2. Vyšroubujte šroub nože ㉙.
   Dbejte na to, aby při použití síly nedošlo k poškození distančního držáku ㉚.
3. Vyndejte šroub nože ㉙ a podložku ㉛.
4. Vyndejte nůž ㉜.
5. Do sekačky vložte nový nůž ㉜.Přitom musí být viditelný nápis na noži (**this side to grass**).
6. Do sekačky dejte podložku ㉛ a šroub nože ㉙.
7. Nový nůž ㉜ přišroubujte šroubem nože ㉙ (utahovací moment je 15 – 20 Nm). Nedotahujte ho příliš.
   Dbejte na to, aby při použití síly nedošlo k poškození distančního držáku ㉚.
8. Ze sekačky vytáhněte šroubovák.
   Před opětovným spuštěním sekačky se ujistěte, že je šroubovák odstraněn.

6.2 Tabulka chyb:

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor je zablokován	Překážka blokuje motor.	→ Odstraňte překážku.
	Výška řezu je nastavena příliš nízko.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Hlasité zvuky, sekačka klepe	Jsou uvolněny šrouby na motoru, upevnění nebo na tělese sekačky.	→ Nechte šrouby dotáhnout u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.
Sekačka za chodu hází nebo silně vibruje	Nůž je poškozený nebo tupý.	→ Nůž vyměňte.
	Šroub nože je uvolněn.	→ Šroub nože dotáhněte.
	Nůž je silně znečištěn.	→ Sekačku vyčistěte. Pokud se tím problém neodstraní, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není posečen čistě	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Nůž vyměňte.
	Výška řezu je nastavena příliš nízko.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. LED Ⓛ bliká zeleně [obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Akumulátor nabijte.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED Ⓦ svítí červeně [obr. 04]	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – + 45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody nebo vlhkost suchým hadrem.
	Překážka blokuje motor.	→ Odstraňte překážku.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED Ⓦ bliká červeně [obr. 04]	Sekačka je vadná.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED Ⓦ nesvítí [obr. 04]	Akumulátor není správně nasazen do úchytu akumulátoru.	→ Nasaďte akumulátor úplně do úchytu akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne.
	Bezpečnostní klíč není otočen do polohy **1**.	→ Otočte bezpečnostní klíč do polohy **1**.
	Akumulátor je vadný.	→ Akumulátor vyměňte.
	Sekačka je vadná.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru Ⓛ svítí trvale zeleně [Obr. 03]	Akumulátor není nasunut na nabíječku správně.	→ Nasuňte akumulátor na nabíječku správně.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.	→ Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vyjmutím akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – + 45 °C.
	Akumulátor je vadný.	→ Akumulátor vyměňte.
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru Ⓛ nesvítí [obr. 03]	Síťová zástrčka nabíječky není správně zastrčena.	→ Síťovou zástrčku zastrčte úplně do zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným smluvním prodejcem nebo servisem GARDENA.

POZNÁMKA:

Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

→ Při jiných poruchách se prosím obraťte na servisní centrum GARDENA.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorová sekačka na trávník	Jednotka	Hodnota (č.v. 14632)
Otáčky nože (normální/eco)	ot/min	3500 / 3100
Šířka střihu	cm	37
Nastavení výšky řezu (4 poloh)	mm	35 – 65
Objem sběrného koše	l	30
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	9,93
Hladina akustického tlaku L_{pA} [1] Nejistota k_{pA}	dB (A)	77 3
Hladina akustického výkonu L_{WA} [2]: naměřená/zaručená Nejistota k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibrace ruky-paže a_{vhw} [1] Nejistota k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Metoda měření podle: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit podle toho, jak je stroj používán. Kvůli bezpečnosti byste měli pracovat se strojem maximálně 1 hodinu bez přerušení.

Akumulátorový systém PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednotka	Hodnota (č.v. 14905)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	4,0
Počet článků (Li-Ion)		10
Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Nabíječka akumulátorů AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	26
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	A	3,0
Doba nabíjení akumulátoru 80 %/97 – 100 % (asi)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Přípustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0 – 45
Váha podle procedury EPTA 01:2014	kg	0,17
Třída ochrany		⧈ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

GARDENA Náhradní nůž	Jako náhrada za tupý nůž.	**č.v. 4121**
GARDENA Akumulátorový systém P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.	**č.v. 14903 č.v. 14905**
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL.	**č.v. 14901**

9. SERVIS

Kontaktní údaje na Servisní centrum GARDENA naleznete na poslední straně tohoto návodu.

10. LIKVIDACE

10.1 Likvidace sekačky

(podle směrnice 2012/19/EU / S.I. 2013 č.3113):

Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt přes nebo prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

10.2 Likvidace akumulátoru:

Li-ion

Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

DŮLEŽITÉ!

1. Lithium iontové články úplně vybijte (obraťte se kvůli tomu na servis GARDENA).
2. Kontakty lithium iontových článků zajistěte proti zkratu.
3. Likvidujte lithium iontové články přes nebo prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

de EU-Konformitätserklärung
Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

en EC Declaration of Conformity
The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

fr Déclaration de conformité CE
Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

nl EU-conformiteitsverklaring
De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

sv EU-försäkran om överensstämmelse
Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

da EU-overensstemmelseserklæring
Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.

it Dichiarazione di conformità UE
Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto.
La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

es Declaración de conformidad de la UE
El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto.
La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

pt Declaração CE de Conformidade
O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos.
Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

pl Deklaracja zgodności UE
Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów.
Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzenia/ń.

hu EU megfelelőségi nyilatkozat
Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak.
Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

cs EU prohlášení o shodě
Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

sk EÚ vyhlásenie o zhode
Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.

sl Izjava EU o skladnosti
Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

hr EU izjava o sukladnosti
Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

ro Declarație de conformitate UE
Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului.
În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea.

bg ЕС-Декларация за съответствие
Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

et EL-i vastavusdeklaratsioon
Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

lt ES atitikties deklaracija
Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

lv ES atbilstības deklarācija
Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem.
Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung:	**Akku-Rasenmäher**
Description of the product:	**Battery Lawnmower**
Désignation du produit :	**Tondeuse sur batterie**
Beschrijving van het product:	**Accu-grasmaaier**
Beskrivning av produkten:	**Accu-gräsklippare**
Beskrivelse af produktet:	**Accu-plæneklipper**
Tuotteen kuvaus:	**Akkukäyttöinen ruohonleikkuri**
Descrizione del prodotto:	**Rasaerba a batteria**
Descripción del producto:	**Cortacésped de batería recargable**
Descrição do produto:	**Máquina de cortar relva a bateria**
Opis produktu:	**Akumulatorowe kosiarki do trawy**
A termék leírása:	**Akkumulátoros fűnyíró**
Popis výrobku:	**Akumulátorová sekačka na trávník**
Popis produktu:	**Akumulátorová kosačka**
Περιγραφή του προϊόντος:	**Χλοοκοπτικό μπαταρίας**
Opis izdelka:	**Akumulatorska kosilnica**
Opis proizvoda:	**Baterijska kosilica za travu**
Descrierea produsului:	**Mașină de tuns iarbă cu baterie**
Описание на продукта:	**Акумулаторна косачка**
Toote kirjeldus:	**Akuga muruniiduk**
Gaminio aprašas:	**Akumuliatorinė vejapjovė**
Izstrādājuma apraksts:	**Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs**

Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:
Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:
Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Kodikós eídous:
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:
Producttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:
Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:
Tipo adi prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:
Tipo de producto:	Tootetüüp:	Referencia:	Artiklinumber:
Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:
PowerMax 32/18 P4A		**14632**	

EU-Richtlinien:	EC direktive:	Hinterlegte Dokumentation:	Konformitätsbewertungsverfahren:
EC-Directives:	Directive CE:	GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI
Directives CE :	Директиви на ЕО:		
EG-richtlijnen:	ЕО direktiivid:		
EU-direktiv:	EB direktyvos:		
EF-direktiver:	EK direktīvas:		
EY-direktiivit:			
Direttive UE:	**2006/42/EG**		
Directiva CE:	**2014/30/EU**		
Direktivas CE:	**2000/14/EC**	Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI
Dyrektywy WE:	**2011/65/EU**		
EK-irányelvek:			
Předpisy ES:	Ladegerät/Charger:		
Smernice EÚ:	**2014/35/EU**		
Οδηγίες ΕΚ:			
Direktive EU:			

Benannten Stelle/ Notified body:	Nummer der benannten Stelle /Number of notified body:	Documentation déposée :	Procédure d'évaluation de la conformité :
DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Deutschland	0158	Documentation technique GARDENA, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	**EN ISO 12100** **EN 62841-1** **EN IEC 62841-4-3**	Ladegerät/Charger:	**EN 60335-1** **EN IEC 60335-2-29**
Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert	Hladiny hluku:	namerané/zaručené
Noise level:	measured/guaranteed	Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο/εγγυημένο
Niveau sonore :	mesuré/garanti	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd	Razina buke:	mjerena/zajamčena
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad	Nivel de zgomot:	măsurat/garantat
Støjniveau:	målt/garanteret	Ниво на шум:	измерено/гарантирано
Äänitaso:	mitattu/taattu	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud
Livello acustico:	misurato/garantito	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas
Nivel de ruido:	medido/garantizado	Trokšņa līmenis :	mērītais/garantētais
Nível de ruído:	medido/garantido		
Poziom hałasu:	zmierzony/gwarantowany		
Zajszint:	mért/garantált		
Hladina hluku:	naměřená/zaručená		**88 dB(A) / 90 dB(A)**

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:		CE-jelzés elhelyezésének éve:	
Year of CE marking:		Rok umístění značky CE:	
Année d'apposition du marquage CE :		Rok udelenia značky CE:	
Installatiejaar van de CE-aanduiding:		Έτος σήματος CE:	
Märkningsår:		Leto namestitve CE-oznake:	
CE-Mærkningsår:		Godina dobivanja CE oznake:	
CE-merkin kiinnitysvuosi:		Anul de marcare CE:	
Anno di applicazione della certificazione CE:		Година на поставяне на CE-маркировка:	
Colocación del distintivo CE:		CE-märgistuse paigaldamise aasta:	
Ano de marcação pela CE:		Metai, kada pažymėta CE-ženklu:	
Rok nadania oznakowania CE:		CE-marķējuma uzlikšanas gads:	**2022**

Ulm, den 28.10.2022	Der Bevollmächtigte
Ulm, 28.10.2022	Authorised representative
Fait à Ulm, le 28.10.2022	Le mandataire
Ulm, 28-10-2022	De gevolmachtigde
Ulm, 2022.10.28.	Auktoriserad representant
Ulm, 28.10.2022	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 28.10.2022	Valtuutettu edustaja
Ulm, 28.10.2022	Persona delegata
Ulm, 28.10.2022	La persona autorizada
Ulm, 28.10.2022	O representante
Ulm, dnia 28.10.2022	Pełnomocnik
Ulm, 28.10.2022	Meghatalmazott
Ulm, 28.10.2022	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 28.10.2022	Splnomocnený
Ulm, 28.10.2022	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 28.10.2022	Pooblaščenec
Ulm, dana 28.10.2022	Ovlaštena osoba
Ulm, 28.10.2022	Conducerea tehnică
Улм, 28.10.2022	Упълномощен
Ulm, 28.10.2022	Volitatud esindaja
Ulm, 28.10.2022	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 28.10.2022	Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe
Vice President Products

Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

en UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product:	**Battery Lawnmower**
Product type:	**PowerMax 32/18 P4A**
Article number:	**14632**
UK regulations:	**S.I. 2008/1597** **S.I. 2016/1091** **S.I. 2012/3032** **S.I. 2001/1701** Charger: **S.I. 2016/1101**
Designated standards:	**EN ISO 12100** **EN 62841-1** **EN IEC 62841-4-3** Ladegerät/Charger: **EN 60335-1** **EN IEC 60335-2-29**
Conformity assessment body:	**Intertek Testing & Certification Ltd.** **Academy Place, 1 – 9 Brook Street** **Brentwood, Essex** **CM14 5NQ** **United Kingdom** **Approved Body Number: 0359**
Number of notified body:	**0359**
UK Importer:	**Husqvarna UK Limited** **Preston Road** **Aycliffe** **County Durham** **UK DL5 6UP**
Deposited documentation:	**GARDENA Technische Dokumentation** **M. Jäger** **Hans-Lorenser-Str. 40** **89079 Ulm**
Noise level: measured / guaranteed	**88 dB(A) / 90 dB(A)**
Conformity assessment according to:	**According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 28.10.2022
Authorised Representative:

Reinhard Pompe
Vice President Products

Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@ husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocy@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com / dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Víkurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ОООsО Alye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoğlanoğlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
АТ «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biệt thu –
Khu Đoan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Đinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14632-20.960.02/0722
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com